

TEATRI JA DRAMATURGI VAHEL SÕLMITAVA LEPINGU ÜLDISTE TINGIMUSTE KOKKULEPE

Tallinn (*kuupäev digikonteineris*)

Eesti Lavastajate ja Dramaturgide Liit, reg. kood 80036756, mida esindab juhatuse esimees
Jaanus Rohumaa

ja

Eesti Etendusasutuste Liit, reg. kood 80232055, mida esindab juhatuse esimees Margus
Allikmaa

(edaspidi *Pool* või *Pooled*), sõlmisid etendusasutuse ja dramaturgi vahelise lepingu tingimuste
kokkuleppe (edaspidi Kokkulepe) järgnevalt:

1. OBJEKT

1.1. Käesoleva Kokkuleppega lepivad Pooled kokku teatrite ja dramaturgide vahel
sõlmitavate lepingute üldistes tingimustes, millest Pooled õiguste ja kohustuste
määramisel lähtuvad.

2. MÕISTED

2.1. **Kokkulepe** – Poolte vahel sõlmitava etendusasutuse ja dramaturgi vahelise lepingu
tingimuste kokkulepe;

2.2. **Leping** – Kokkuleppest lähtuv Poolte liikmeks oleva etendusasutuse- või
organisatsiooni (edaspidi Teatri) ja dramaturgi või näitekirjaniku (edaspidi Dramaturg)
vahel Teatri poolt tellitud ja Dramaturgi poolt tehtud töödega seotud Teatri ja
Dramaturgi õigusi ja kohustusi sätestav leping;

2.3. **Teater** – Lepingu Pooleks olev Teater, keda esindab käesolevas Kokkuleppes Eesti
Etendusasutuste Liit;

2.4. **Dramaturg** – Lepingu pooleks olev näitekirjanik, dramatiseerija või
lavastusdramaturg, keda esindab käesolevas Kokkuleppes Eesti Lavastajate ja
Dramaturgide Liit;

2.5. **Etendus** – Lavastuse avalik esitamine AutÕS § 10.lg.3. tähenduses;

2.6. **Miinimumtöötasu** – valitsuse, töandjate ja tövõtjate töötasuläbirääkimistel
kokkulepitud miinimumtöötasu konkreetsetele kultuuritöötajate gruppidele;

2.7. **Prooviprotsess** – koha, aja ja tegevusega määratletud aktiivne lavastuse
loomeprotsess, mis algab esimese prooviga ja lõpeb esietendusega;

2.8. **Näitekirjanik** – Näidendi autor. Isik, kes kirjutab originaalloomingut; näitekirjanik
annab oma kirjutatud näidendi teatrile/lavastajale üle vastavalt kokkuleppele teatriga,
kuid kindlasti enne esimest proovi. Näidendi muutmine proovide käigus ei ole
näitekirjaniku töö osa, koostöös ja kokkuleppel teatri/lavastajaga võib näitekirjanik

teha oma näidendis muudatusi;

- 2.9. **Dramatiseerija** – Dramatiseeringu autor. Isik, kes dramatiseerib olemasoleva originaalteose lavalise esitamise tarbeks või kirjutab teise autori teose ainetel lavateksti (tuletatud teose autor). Dramatiseering antakse teatrile/lavastajale üle vastavalt kokkuleppele teatriga, kuid kindlasti enne esimest proovi. Dramatiseeringu tellija informeerib dramatiseerijat dramatiseeritava originaalteose autoriõigustest;
- 2.10. **Lavastusdramaturg** – isik, kes osaleb prooviprotsessis. Lavastusdramaturgi ülesanneteks võivad olla prooviprotsessi ajal eelkõige: lavastaja ja näitlejate töö tagasisidestamine koos lavastajaga või koos lavastaja, kunstniku ja trupiga lavastuse kunstilise struktuuri loomine, lavastuse aluseks olevate tekstide toimetamine, tekstide kirjutamine, materjali tausta uurimine ja vahendamine prooviprotsessis osalejatele, lavastusprotsessis kujunenud kunstiliste valikute analüüs, improvisatoorse materjali fikseerimine. Lavastaja ei saa olla sama lavastuse juures ühtlasi ka lavastusdramaturg. Lavastusdramaturgi täpne töömaht ja ülesanded lepatakse kokku koostöös lavastaja ja teatriga. Kokkuleppes tuleb kindlaks määrata ka töömeetod, sh otsus, et kui proovide käigus luuakse autorsusega tekst, siis lepatakse kokku, kellele ja millises osakaalus autorsus jaotub.

3. LEPINGU SÕLMIMINE

- 3.1. Leping vormistatakse kirjalikult selges ja korrektsetes eesti keeles vähemalt kahes võrdset juriidilist jõudu omavas eksemplaris, millest üks originaaleksemplar jääb Teatrile ja teine originaaleksemplar jääb Dramaturgile;
- 3.2. Lepingu täitmisel lähtuvad pooled eelkõige seadusandlikust regulatsioonist, Eesti Etendusasutuste Liidu ja Eesti Teatriliidu vahel sõlmitud Eesti teatritöötajate kollektiivlepingust ning käesolevas Kokkuleppes sisalduvatest tingimustest.

4. LEPINGU KESTUS JA UUENDAMINE

- 4.1. Dramaturgiga sõlmib Teater lepingu konkreetse teose loomiseks või konkreetsete ülesannete täitmiseks.
- 4.2. Lepingu lõpetamine toimub Lepingus ja seadustes sätestatud alustel ja korras.

5. LEPINGU MAHT JA TASU

- 5.1. **Näitekirjanikul** on õigus oma töö eest saada tasu järgnevalt:
- 5.1.1. Ühekordne tasu (tasu teose loomise eest), mis on kooskõlas Eesti Teatri Agentuuri hinnakirjaga ja;
 - 5.1.2. Autoritasu (tasu teose kasutamise eest)
 - 5.1.2.1. 6% piletimüügi tulust või
 - 5.1.2.2. mõistlik ühekordne tasu või
 - 5.1.2.3. p 5.1.2.1 ja p 5.1.2.2. kombinatsioonina.

- 5.2. **Dramatiseerijal** on õigus oma töö eest saada tasu järgnevalt:

- 5.2.1. Ühekordne tasu (tasu teose loomise eest), mis on vähemalt ühekordne Miinimumtöötasu ja;
- 5.2.2. Autoritasu (tasu teosekasutamise eest)
 - 5.2.3.1. 3% piletimüügi tulust või
 - 5.2.3.2. mõistlik ühekordne tasu või
 - 5.2.3.3. p 5.2.3.1. ja p 5.2.2.2. kombinatsioonina.
- 5.3. **Lavastusdramaturgil** on õigus oma töö eest saada tasu järgnevalt:
 - 5.3.1. Teatri heaks töötatud perioodi pikkusele vastavat Miinimumtöötasu;
 - 5.3.2. Lühiajalise töö (kuni 1 nädal) puhul tunnitöötasu, mis on vähemalt kahekordne Miinimumtöötasu tunnihind;
 - 5.3.3. Lavastusdramaturg, kes on saanud tasu lavastusdramaturgi töö eest, ei saa nõuda ühekordset ainuisikulist autoritasu, isegi kui tema töö tulemusel sünnib näidend või dramatiseering, kui ei ole eelnevalt teisiti kokku lepitud.
- 5.4. Kui lavastusel on mitu autorit, siis autoritasu protsent või ühekordne tasu jagatakse kõigi autorite vahel vastavalt igakordsele kokkuleppele, mis lähtub autorite panusest lavastusse.

6. TEATRI JA DRAMATURGI KOOSTÖÖ

- 6.1. Teater ja Näitekirjanik või Dramatiseerija sõlmivad eellepingu e-posti teel näidendi/dramatiseeringu loomiseks. Näitekirjanik või Dramatiseerija alustab tööd pärast nimetatud eellepingu sõlmimist. Eellepingu sõlmimisest kuni esimese proovini jääv kirjutamise periood peab olema korrelatsioonis töö mahuga (suuremahulise lavateksti puhul tuleb eelleping sõlmida vähemalt vähemalt 1 (üks) aasta enne esietendust.) Eellepingus lepitakse mh kokku osapoolte kohustustes, kui koostöö otsustatakse lõpetada enne esimest proovi.
- 6.2. Näitekirjanik/Dramatiseerija annab näidendi/dramatiseeringu teatrile üle vastavalt eellepingus kokku lepitud tähtjaks. Vajadusel teeb Näitekirjanik/Dramatiseerija igakülgset koostööd lavastuskunstniku kavandite väljatöötamisel. Lõplik vormistatud tekst peab olema üle antud hiljemalt esimeseks prooviks.
- 6.3. Teater ja Lavastusdramaturg sõlmivad lepingu enne Lavastusdramaturgi töö alustamist. Lepingus lepitakse kokku Lavastusdramaturgi töö ülesanded ning tasustamise viis (tasustamine kindla perioodi eest või tunnihinna alusel).

7. DRAMATURGI KOHUSTUSED

- 7.1. Näitekirjanik kohustub esitama Teatrile kokkulepitud tähtjaks näidendi tervikliku teksti ning hoidma Teatrit kursis teksti suuremahuliste kontseptuaalsete muudatustega (tegelaste arv, tegevuspaikade arv, teksti maht).
- 7.2. Dramatiseerija kohustub:
 - 7.2.1. kinni pidama kõigist alusmaterjaliga seotud autoriõigustest;
 - 7.2.2. lähtuma dramatiseeringu kirjutamisel lavastajaga kokkulepitud kontseptsioonist.
- 7.3. Lavastusdramaturg kohustub enne proovide algust kooskõlastama lavastajaga täpsed tööülesanded ja töömahu.

8. DRAMATURGI ÕIGUSED

8.1. Näitekirjaniku ja Dramatiseerija õigused:

- 8.1.1. õigus Teose puutumatusse – Teatril on õigus teha teose teemas ja selle pealkirjas (nimetuses), sündmustikus ja tegelaskujudes muudatusi ainult autori eelneval nõusolekul;
- 8.1.2. eelneval kokkuleppel lavastajaga külastada proove;
- 8.1.3. olla informeeritud oma teosega seotud reklaami- ja turundusplaanidest.

9. TEATRI KOHUSTUSED

9.1. Teater kohustub:

- 9.1.1. märkima Lavastuse või selle osade reklaamimisel või publiku informeerimisel Näitekirjaniku nime kõigil materjalidel, kuhu on märgitud lavastuse pealkiri, kui Teater ja Näitekirjanik ei ole eelnevalt kirjalikult kokku leppinud teisiti;
- 9.1.2. märkima Lavastuse või selle osade reklaamimisel või publiku informeerimisel Dramatiseerija või Lavastusdramaturgi nime kõigil materjalidel, kuhu on märgitud ülejäänud lavastusmeeskond, kui Teater ja Dramatiseerija või Lavastusdramaturg ei ole eelnevalt kirjalikult kokku leppinud teisiti;
- 9.1.3. teavitama Dramatiseerijat kõigest alusteosega seotud autoriõigustest;
- 9.1.4. edastama Lavastusdramaturgile aegsasti proovigraafiku ja informeerima proovigraafiku muudatustest.

9.2. Teater kooskõlastab:

- 9.2.1. Näitekirjanikuga näidendi lavastuse või näidendi katkendite kasutamise teistes meediumides (televisioon, internetiklipid, raadiosalvestused jm).

10. FORCE MAJEURE

Kohustuse rikkumine on vabandav ainult olukorras, kui Pool rikkus kohustust vääramatü jõu (*force majeure*) tõttu. Vääramatü jõud on asjaolu, mida Pool ei saa mõjutada ja mõistuslikkuse põhimõttest lähtudes ei saanud temalt oodata, et ta Lepingu sõlmimise ajal selle asjaoluga arvestaks või seda väldiks või takistava asjaolu või selle tagajärje ületaks.

11. LEPINGUST TULENEVAD ERIMEELSUSED

- 11.1. Lepingust tulenevad vaidlused lahendatakse Teatri ja Dramaturgi vaheliste läbirääkimiste teel. Vajadusel või kui seda nõuab Teater või Dramaturg kaasatakse läbirääkimistele ka Eesti Lavastajate ja Dramaturgide Liidu ja Eesti Etendusasutuste Liidu esindajad.
- 11.2. Kokkuleppe mittesaavutamisel laheneb vaidluse kohus või muu vastavat pädevust omav organ.

12. LEPINGU MUUD SÄTTED

Teater ja Dramaturg lähtuvad Lepingust tulenevates omavahelistes suhetes parima kunstilise taseme, hea usu ja mõistlikkuse põhimõttest, Kokkuleppes ning seadustest.

13. KOKKULEPPE KEHTIVUS

- 13.1. Kokkulepe jõustub allkirjastamisest mõlema Poole poolt ja on sõlmitud määramata tähtajaga.

13.2. Kokkuleppe muutmiseks või selle üles ütlemiseks esitab seda sooviv osapool teisele poolele kirjaliku taotluse 3-kuulise etteteatamistähtajaga. Nimetatud tähtaja jooksul kehtivad käesoleva Kokkuleppe tingimused täies ulatuses. Kokkuleppe tingimuste muutmisel vaadatakse üle ja vajadusel muudetakse ka selle alusel poolte vahel sõlmitud lepingud.